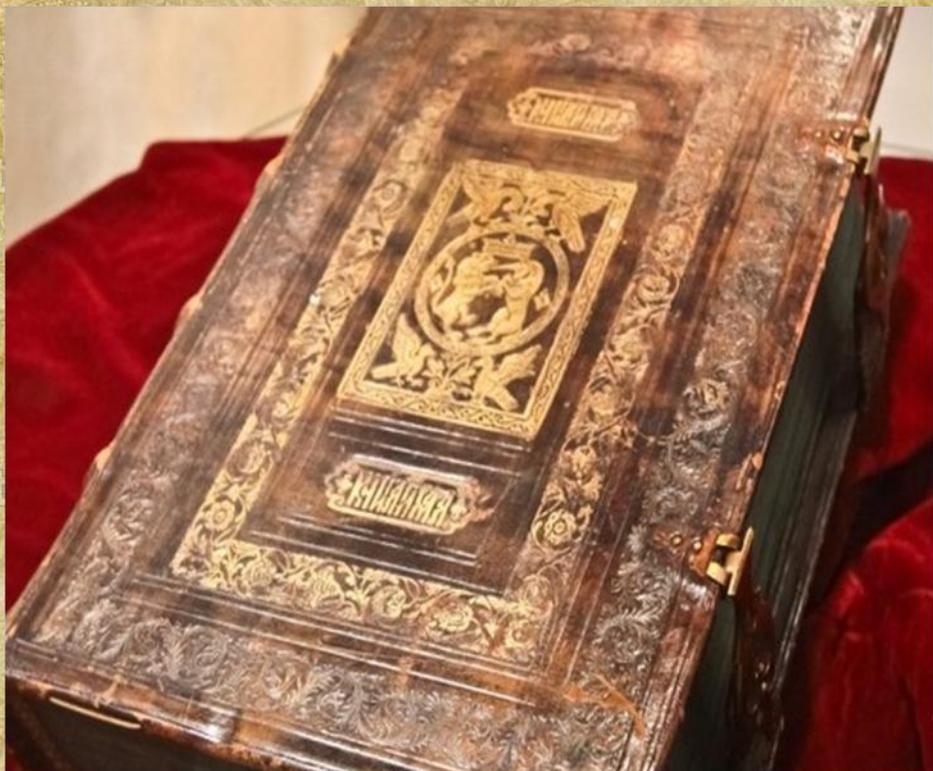


Отдел библиотечного маркетинга
ГУК Лиозненской ЦБС

О
с
т
р
о
ж
с
к
а
я
б
и
б
л
и
ц
я



Ивана Федорова

Библиофакт

Лиозно, 2015

Библия — богодухновенное Писание, непогрешимое и безошибочное Слово Божье, которое написал Бог через людей для того, чтоб открыть Самого Себя, Свою волю и Свою любовь.

Вместе с христианством к нашим предкам пришли письменность и книги. На протяжении нескольких столетий книги на Руси переписывались вручную писцами в мастерских-скрипториях при монастырях.

Книжными центрами были крупные монастыри: Киево-Печерская лавра, Лазарев монастырь в Новгороде. С возвышением Москвы и объединением вокруг неё русских земель вся культура постепенно сосредоточилась в Москве. Московское государство остро нуждалось в книгопечатании, потому что книг не хватало, стоили они дорого. Церковь, основной книжный потребитель, была недовольна многочисленными ошибками, которых при постоянном переписывании становилось все больше, – это приводило к разночтению, к ереси. К тому же Иван Грозный завоевал много земель, дикие народы которых нужно было воспитывать в духе православия. В связи с этим царь приказал построить типографию в центре Москвы, на нынешней Никольской улице, где Иван Федоров вместе с Петром Мстиславцем приступили в 1564 году к созданию первой печатной книги на Руси - «Апостол».

Но в 1565 году Иван Фёдоров, забрав из типографии всё оборудование, покидает Москву. Историки выдвигают разные версии причин его скоропостижного отъезда. Одна из них – введение опричнины. Есть предположение, что против Фёдорова и Мстиславца Ивана Грозного настраивали книгописцы, оставшиеся «без дела». Ещё одна - после смерти жены Иван Фёдоров не постригся в монахи.

Во Львове, куда он переехал в 1574 году, печатается второе издание «Апостола». Финансовые дела у Ивана Фёдорова шли плохо, он нуждался в богатом покровителе и нашёл его в лице магната Константина Острожского (1526-1608г.г.), который предложил печатнику перейти к нему на службу. Иван Федоров был



назначен управителем Дерманского монастыря, на территории которого в 1577 году организовали типографию.

Древний восточнославянский город Острог упоминается еще в Ипатьевской летописи под 1100 годом. Ко времени приезда туда Ивана Федорова Острог был уже одним из крупнейших политических, административных, экономических и культурных центров Украины. В этом городе и была создана Иваном Федоровым знаменитая Библия — издание, известнее и прославленнее которого, пожалуй, нет во всей старопечатной славянской книжности.

— один из первых славянских переводов Библии и первое завершенное издание Библии на церковнославянском языке. Её опубликовал в Остроге русский первопечатник Иван Фёдоров в 1581 году, при содействии православного князя, крупнейшего украинского магната Константина Острожского и по благословию дубенского игумена Иова. По названию города, где она увидела свет, и фамилии князя-покровителя Константина Острожского, она и вошла в историю, как Острожская.



Острожская Библия состоит из 76 книг Ветхого и Нового заветов (по сравнению с нынешними изданиями церковно-славянской Библии недостает только «Послания Иеремии»). Некоторые её части основывались на переводах Франциска Скорины. Среди источников указывают также «Геннадиевскую Библию» — рукопись конца XV века.

Для редакционной подготовки издания Библии надо было собрать литераторов, переводчиков и редакторов. Среди них активную роль играл и сам Иван Федоров, который не только руководил печатанием Библии, но и был одним из главных «справщиков» ее текста. Поиски рукописей велись в Константинополе, в «римских пределах», во многих греческих, сербских и болгарских монастырях.

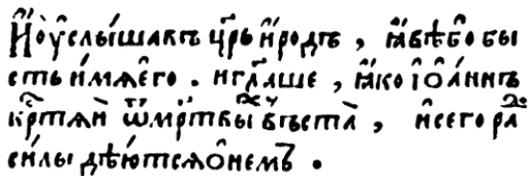
За очень короткий срок были сверены различные списки Библии, по только один из них оказался полным (Геннадьевская Библия). Эту Библию

получили из Москвы от царя Ивана Грозного, и по ней сличали греческие, латинские и славянские тексты. Острожские ученые мужи были убеждены, что перевод московского списка был осуществлен в Киеве еще при Владимире Великом, то есть за 500 лет до того.

Тираж был по тому времени огромен: по некоторым оценкам, от 1000 до 1500 экземпляров. Покидая Острог, Иван Фёдоров взял с собой 400 из них. В описи имущества, составленной через два года после его смерти, упомянуты 120 полных Библий в листах (то есть непереpletенных) и 80 неполных. Недостающие листы были допечатаны позже в Вильне заметно отличающимся шрифтом.

В литературе описано около 450 отдельных экземпляров «Острожской Библии». На сегодняшний день сохранились, (полностью или частично, около 350 экземпляров.

Как и все издания Ивана Федорова, «Острожская Библия» набрана и сверстана безупречно. В ней для основного текста применен мелкий, но удобочитаемый «острожский» шрифт, полууставный с элементами скорописных начертаний, и набор в две колонки. Объем текста оценивают в 3 240 000 печатных знаков.



Иѡуслышахъ црь иродъ , ѡбѣбо бы
сть и мѡего . и гдѣше , ѡко іоаннъ
крѣпъ и шрѣткы бѣгетѣ , и сего ра
сны дѣбѣтѣ ѡнемѣ .

Острожская Библия была издана в формате in folio (формат 1/8 листа, получаемый фальцовкой в три сгиба). Она содержит 628 листов, украшена ксилографической титульной рамкой, гербом князя К. К. Острожского и печатным знаком Ивана Федорова. Заставки острожского издания Библии содержат орнаментальные мотивы, которые к тому времени были распространены в украинской рукописной книге. Они были сделаны белым на черном фоне, так как Иван Федоров стремился визуально сблизить их с московской старопечатной орнаментальной традицией. Работа над изданием «Библии» длилась около пяти лет, с 1576 по 1581 год.

Острожская библия имеет отдельный помещенный в рамку и красиво оформленный титульный лист, рамка оттиснута с доски, привезенной

Иваном Федоровым из Москвы. На обороте титульного листа находятся герб князя Острожского и хвалебные стихи неизвестного автора. Далее идут два предисловия: первое - от имени князя Острожского, в котором говорится о связи начатого в Остроге дела-книгопечатания - с Москвой, со всем историческим прошлым русского народа; второе написано в форме стихотворения одним из ученых Острожской Академии Герасимом Смотрицким.

Особенности книги:

- Имеет несколько вариантов набора. Возникли эти варианты вследствие того, что в ходе печатания книги несколько раз увеличивался тираж и допечатывались недостающие листы. Этим объясняется и то, что книга, вышедшая фактически в 1581 году, как это указано на титульном листе всех экземпляров, имеет в выходных данных, находившихся в конце книги, две разные даты: в большинстве экземпляров - 12 августа 1581 года, в небольшом числе экземпляров - 12 июля 1580 года.
- Издателям удалось сохранить оригинальный текст Ивана Федорова, а также размеры страниц и строк, толщину и состав бумаги.
- Издание дополнено множеством картин, взятых из рукописи времен Ивана Грозного, так называемого «лицевого свода», хранившегося в библиотеке Московского исторического музея.
- Тираж и количество сохранившихся экземпляров крайне ограничены.
- Традиционная деревянная оправа и бумага 16-го века. Вес -12 кг.
- Кожаный переплет и застежки.
- Размер: 38 x 23,5 x 8,5 см

Важность первой печатной кириллической Библии трудно переоценить. Князь Острожский послал несколько экземпляров папе Григорию XIII и царю Ивану Грозному, который подарил один из них английскому послу. «Острожская Библия» широко известна на Украине, в России и Белоруссии, а также в других странах. Экземпляр книги хранится в фондах Оксфордской библиотеки. Также её экземплярами владели шведский король Густав Адольф, кардинал Барберини, многие учёные

и общественные деятели эпохи Ивана Фёдорова.

Экземпляр Острожской Библии хранился и в Дрездене — у известного востоковеда Элиаса Хуттера, экземпляры ее находились в колледжах Кембриджа, а о распространении Острожской Библии в Болгарии поведал католический епископ Петр Богдан.

В XVII веке прославленную Острожскую Библию, изданную первопечатником Иваном Федоровым, приобрёл для Погощанской Свято-Николаевской церкви Оршанского уезда Могилёвской губернии за личные средства владелец местных земель Григорий Богомолец из рода **Олиферовичей**, происходящий из Витебской земли и историю которого удалось проследить с конца XIV - начала XV в. В своем посмертном завещании он предписывал своей супруге и детям предоставлять её для службы священникам Свято-Николаевской церкви. Известно, что один экземпляр Острожской библии находится в Смоленском краеведческом музее.

Издание оформлено строго и просто. Но, как сказал известный книговед А.А. Сидорог: *«В ней есть все достоинства — и типографские, и наборные»*. Недаром М. Андрелла-Оросвиговский, закарпатский писатель XVII века, утверждал, что *«един листок»* этой книги *«он не дал бы за всю Прагу, Англию и немецкую веру»*. А потом к этому перечню добавил еще несколько городов, стран и народов. А Йозеф Добровский писал одному из своих друзей: *«Я отдал бы половину своей библиотеки за «Острожскую Библию»*.

В свое время это издание явилось для Запада свидетельством идеологической и нравственной зрелости русских, украинцев и белорусов. Значение «Острожской Библии» было огромным для православного образования, которое было вынуждено противостоять сильному католическому давлению на Украине и в Белоруссии.

Источники:

1. http://secretworlds.ru/publ/ostrozhskaja_biblija_ivana_fedorova/47-1-0-8845#ixzz3qN6vIx Dz
2. http://joymylife.org.ua/bible/ostrojska_bible.php
3. http://virtmuseum.aonb.ru/z5/z5_ob.html

Составитель: Якушенкова И.П.

Редактор: Печенова О.В.,
Заруцкая И.К.

Оформление : Якушенкова И.П.

Отвественный за выпуск: Дриленок С.В.

Отдел библиотечного маркетинга
г.п. Лиозно
ул. Ленина, 98

Время работы:
С 8-00 -17-00

Перерыв: 13-00 – 14-00

Выходной – суббота, воскресенье

Тел: 4-13-09

**Эл. адрес: libliozno@rambler.ru
libliozno@mail.ru**